

periodico mensile di meccanizzazione per l'agricoltura, le aree verdi, la zootecnia, il movimento terra

**dicembre 2010**

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
**UNACOMA Service surl**  
Via Venafrò, 5 - 00159 Roma  
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370  
mondomacchina@unacoma.it  
www.unacoma.it

**Direttore:**

**Guglielmo Gandino**

**Direttore responsabile:**

**Girolamo Rossi**

**Segreteria di redazione:**

**Emanuele Bredice**

**Comitato di redazione:**

**Marco Acerbi, Patrizia Conti,**

**Patrizia Menicucci,**

**Fabio Ricci, Federica Tugnoli**

*Hanno collaborato a questo numero:*

**S. Baldini, L. Bodria, G. Di Paola,  
M. Fiala, G. Losavio, M. Monni,  
P. Piccarolo, R. Picchio, F. Sereni,  
R. Spina**

*Traduzioni a cura di:*

**J. Bees, G. P. Gainsforth**

*Fotografie:*

**Immaginopoli, G. Losavio, AA.VV.**

**Archivi:**

**UNACOMA/COMAMOTER**

*Fotocomposizione-Fotolito:*

**Ferpernta Editore s.r.l.**  
Via R. Gabrielli di Montevecchio, 15/17  
00159 Roma  
Tel. 06.99704908 - Fax 06.43597983  
ferpernta@fastwebnet.it

*Stampa:*

**Ferpernta Editore s.r.l.**  
Via Tiburtina Valeria km 18,300  
00012 Guidonia-Montecelio, Roma  
Tel. 0774.378560

*Pubblicità:*

**Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l.**  
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile  
dell'Unione Nazionale Costruttori  
Macchine Agricole (UNACOMA)

*Abbonamento annuale:*

Italia e UE 30,00€

Estero 40,00€

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

**2** MACCHINE AGRICOLE  
AGRICULTURAL MACHINERY

**Macchine agricole:  
mercato a due facce**  
a cura della Redazione  
*Agricultural machinery:  
two side sto the market*

**6** MACCHINE GIARDINAGGIO  
GARDENING MACHINERY

**Macchine per il garden:  
mercato in ripresa**  
a cura della Redazione  
*Gardening machinery:  
market recovering*

EIMA INTERNATIONAL 2010 REPORTAGE



**8 Eima International 2010:  
l'edizione dei record**  
a cura della Redazione  
*Eima International:  
record-breaking edition*

**12 Eima International:  
un evento "politico"**  
a cura della Redazione  
*Eima International:  
a political event*

**16 Crisi della meccanizzazione:  
audizione pubblica del  
comitato economico UE**  
a cura della Redazione  
*Mechanization crisis:  
EU economic and social  
committee public hearing*

**18 Eima Componenti:  
bilancio positivo**  
a cura della Redazione  
*Eima Components:  
positive balance*

**22 Il successo di Eima Energy**  
di Matteo Monni  
*The success of Eima Energy*

**24 La multifunzionalità  
in agricoltura protagonista  
di Eima International**  
di Fabrizio Sereni  
*"Multifunctional" income support  
at Eima International*

**28 Club of Bologna: la trasmissione  
elettrica nel nostro futuro?**  
di Luigi Bodria e Marco Fiala  
*Club of Bologna: electric  
transmissions in our future?*

**34 Macchine agricole:  
sicurezza in primo piano**  
a cura della Redazione  
*Agricultural machinery:  
safety up front*

**36 Enama partner italiano di  
"EFFICIENT20"**  
a cura della Redazione  
*Enama the italian partner  
in the "Efficient20"*

**38 Dai Workshop Finagri  
una guida agli incentivi  
per l'agricoltura**  
di Giacomo Di Paola  
*Finagri: Workshops  
on incentives for farms*

**40 "Tractor of the Year 2011":  
premiati Fendt, Landini  
e New Holland**  
di Fabrizio Sereni  
*Tractor of the year 2011 awards go  
to Fendt, Landini  
and New Holland*

**42 Antonio Carraro celebra alla  
kermesse bolognese il suo  
centenario**  
di Giovanni Losavio  
*Antonio Carraro celebrates firm's  
centenary at Bologna outing*

**44 Comer: anniversario e un  
premio Novità Tecnica**  
di Giovanni Losavio  
*Comer: an anniversary and a new  
technologies award*

**46 Faresin 7.30 Compact:  
affidabilità e comfort**  
di Giovanni Losavio  
*Faresin 7.30 Compact: reliability  
and comfort*

**48 Gruppo La Leonessa acquisisce  
Fad Assali Agricoli**  
a cura della Redazione  
*La Leonessa acquires Fad  
agricultural axles*

**50 Pagliari ad Eima:  
i successi  
di un espositore "storico"**  
di Giovanni Losavio  
*Pagliari at Eima: success of  
"historic" exhibitor*

**52 Same torna a crescere**  
di Giovanni Losavio  
*Same returns to growth*

**54 Assali TVZ: qualità e flessibilità  
d'impiego**  
a cura della Redazione  
*TVZ axles: quality and flexibility  
in deployment*



MANUTENZIONE DELLE SIEPI  
HEDGE MAINTENANCE

**56 Costruire una siepe:  
tecnologia e botanica**  
di Pietro Piccarolo  
*Hedges: botany & technology*

**60 Sistemi per la manutenzione  
delle siepi**  
di Pietro Piccarolo  
*Hedge maintenance:  
controlling the growth*

**64** SICUREZZA NEI LAVORI FORESTALI  
SAFETY IN FORESTRY WORK



**La sicurezza nei lavori forestali  
iniziative e prospettive**  
di Sanzio Baldini, Rodolfo Picchio e  
Raffaello Spina  
*Safety in forestry work initiatives  
and prospects*

NOTE/NOTES



**71 Maschio Gaspardo  
e Mahindra&Mahindra:  
un accordo da primato**  
a cura della Redazione  
*Maschio Gaspardo  
and Mahindra&Mahindra:  
prize-winning accord*

**72 Accordi industriali:  
pacchetto azionario  
Laverda al Gruppo Agco**  
a cura della Redazione  
*Industry agreement:  
Agco Group buys remaining  
Laverda shares*